

1911-04-25

AFSENDER

Frederik Poulsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:  
Brev

Afsendersted:  
Strassbourg

Modtagersted:  
København

Arkivplacering:  
NCF arkiv, journal 531

DOKUMENTINDHOLD

Poulsen skriver bl.a. om tegningerne af de etruskiske gravmalerier i Strassbourg og om kopiering af disse. Han foreslår, at Glyptoteket køber Kekule's Bibliothek,

TRANSSKRIFTION

Strassburg den 25 April 1911  
Tirsdag (tilføjet med blyant af C.J)

Hr. Direktør Jacobsen!

Jeg har i Dag gennemset de gamle Tegninger af etruskiske Kammergrave i det herværende Kunstarkæologiske Institut og skal meddele Dem, hvilke af Originaltegningerne der efter mit Skøn kan have nogen Betydning. Jeg tilføjer, at det ikke vil nytte stort at lade dem fotografere; det er Farverne, der er alt, og i Blyantskitserne af Gravenes Form og Plan er Stregen for fin til at komme frem i Fotografi. De maa reproduceres i Farver, og Prof. Winter vil da være villig til at skaffe en dygtig kopist.

løvrigt raader jeg Direktøren til et Besøg hernede ogsaa af en anden Grund, som jeg senere kommer tilbage til.

Grotta del Mare. Her er der smaabitte

Tegninger af Thürmer og Kestner samlede paa et Blad: Gravens Form, Dørstenens Relieffer, af hvilken der kun nu eksisterer et Fragment i Corneto, og de faa, dekorative Vægmalier er nydeligt gengivne og af saameget større Interesse, som Stilen er gammel, Beg. af VI Aarh. og tydeligt cyprisk paavirket og dermed overensstemmende med de kendte Elfenbenrelieffer, Pollak har offentliggjort (Röm. Mitteil. 1906 S. 314ff). Jeg skal i Corneto i Corneto se at få Adgang til den Grav, om der endnu skulle være noget bevaret.

Tomba delle iscrizioni.

Udmærkede Tegninger af Thürmer, i høj Grad vigtige for vor Faksimiler. Figuren t. h. for Døren er virkelig en Mand og bærer baade et lille Overskæg og Kindsæg i T.'s Tegning. Nr. 3 derfra er ogsaa en Mand, som Farven viser. Nr. 6 ( en af Slaverne) bærer paa Skulderen en Krater, der dog

er tegnet med lys Farve og allerede dengang kun synes at have været synlig i Omrids; Kransen hænger ned over den og Indskriften staar paa dens Bug. De to Mænd, De omtaler i Katalogen som Terningspillende er Palæstriter; den ene holder vistnok Halteres i Haanden. Paa den ene Nævekæmpers Bryst ses Blodet Flyde o.s.v. en Mængde andre Details.

Grotta del Barone Ogsaa fortrinlig Tegning af Thürmer. I Afsnittet med de to unge Mænd, der rækker hinanden Kranse, er Hesten t.v. ikke som i vort Faksimile, forsynet med graa Manke, Hale og Hove, men Hovene er blaa. Manken gul

Tomba delle bighe Her synes det mig ødvendigt at reproducere alle Stackelbergs Tegninger, fordelte paa to Tavler. Kun for en Frises Vedkommende er det abso-

lut nødvendigt, den med de dansende Ynglinge og Hetærer, der afsluttes t.v. med et Bord med Vaser. Her har Yngling Nr. 1 t.h. et hvidt lændeskørt, og hans Dans træder frem i fuld Klarhed og er meget udtryksfuld. Hetæerne har alle fine, røde Remme om Sandalerne. Ynglingen t.v. for Bordet staar helt oprejst og bærer en vældig Krater. Alt dette er afvigende fra Glyptothekets Gengivelser.

Den anden Grund, hvorfor jeg vil opfordre Direktøren til at komme til Strassburg, er den, at Prof. Michaelis' store Bibliothek vil kunne købes underhaanden gennem Prof. Winter, der har overtaget det for Universitetet for 25.000 Mark og nu vil sælge alle Doubletterne, af hvilke det herværende arkæologiske Seminar allerede ejede Eksemplarer, for 10,000 Mark. Der er

af en Antikvar budt 8000 Mark, og det vil sige, at han mener at kunne sælge igen for 14-16,000 Mark, en Pris, vi altsaa maatte betale, hvis vi skulde købe pr. Antikvar.

Det er da af de Salg, baade Køber og Sælger vil kunne staa sig ved. De 10,000 Mark vil blive anvendte til Indkøb af Afstøbninger her ved Universitetet. Prof. Winter er paa ingen Maade ivrig for at sælge til os; han raadede endog til hellere at købe Kekule's Bibliothek, der indeholder saa godt som al arkæologisk Litteratur, men til Gængæld vil koste mindst 25,000 Mk. Men allerede Michaelis' vilde være et stort Fond og gøre Arbejdet med Glyptotekets Antiker lettere, vilde afrunde Samlingen og gøre den mønsterværdig. Jeg kan naturligvis ikke opregne alle Værkerne, men nævner blot, at alle arkæo-

logiske Tidsskrifter med undtagelse af Revue arch. foreligger komplet, selv Annali og Monumenti. I alt 23 Tidsskrifter. Ligeledes alle store sammelværker (?) Alt nydeligt indbundet. Købet skulde helst ske i Løbet af Maj, og det er en Selvfølge, at jeg ved min Hjemkomst med Glæde vil paatage mig Arbejdet med Ordning og Opstilling.

Dermed vil jeg afslutte denne Gang. Jeg skal nu til Middag hos Prof. Winter og rejser i Aften videre sydpaa.

Med venlig Hilsen ogsaa til Hr. Oppermann

Deres ærbødige

Frederik Poulsen

NB. Af nye Afstøbninger, værd at bemærke, saa jeg intet her, thi Pengemangel har i de sidste Aar forhindret Nyanskaffelser. Dog saa jeg en pragtfuld Afstøbning af Polymedes fra Delfi, den store arkaiske "Apollon", Franskmændene fandt, og hvis den ikke allerede findes blandt de delfiske Afstøbninger i Valby, er den jo et Hovedstykke i arkaisk Skulptur. Den faaes gennem Louvres Direktion.

Med Hensyn til nyligt afdøde Kekule's Bogsamling, saa er der at bemærke, at et stort fransk Bibliothek i Paris, stiftet af en Privatmand, er svært ude for at faa den, naar den om kort Tid skal sælges underhaanden. Dens Pris vil derved ogsaa forholdsvis blive dyrere end Michaelis', saaledes at det vil betale

sig at købe denne sidste, da jo absolut Fuldstændighed for de enkelte Værkers Vedkommende ikke er nødvendig. Ved Købet af Michaëlis Bibliothek vil vi bl.a. faae hele Serien af Roberts Sarkophagreliefs. Samlingen er ikke større end Bøgerne i lidt høje Reoler vil kunne opstilles midlertidigt langs Væggen oppe paa Balkonen.

Jeg gentager, at det er mig en Hjærtesag ikke for min egen Skyld, men ogsaa fordi Glyptotheket bliver et virkeligt "Musæum", et British Museum i mindre Stil. Ved Udveksling af de Værker, De eller Glyptotheket allerede ejer, med andre danske Bibliotheker kunde vi endog maaske forøge det betydeligt uden ny Bekostning.

let indvæntigt, den med de danske Høj-  
løbe og Hæterer, der afsløttes t. v. med et  
Bord med Vaser. Her har Højlober Nr. 1 et  
4. h. et hvort Landeshvort, og hans dans træde  
frem i fuld klarhed og er meget smuktfuld.  
Hætererne har alle fire, røde Bæmme om  
Landsalene. Højlober t. v. for Bordet staa  
helt oprejst og bærer en rødlig Krone. Alt  
dette er afgjorte fra Egypternes Leng-  
velser.

Der anden Grund, hvorfor jeg vil opfordre  
Direktøren til at komme til Strassburg, er  
den, at Prof. Michaelis' store Bibliothek  
vil kunne købes underforstået mellem Prof.  
Winter, der har overtaget det for 25,000  
Mark og som vil sælge alle Bøgerne, af hvilke  
de det herover arkeologiske Seminar allerede  
ejer 10,000 Mark. Der er

Strassburg den 25 April 1911.  
Tindoy

Hr. Direktør Jacobson!

Jeg har i dag gennem de gamle tegninger af  
Etruske Kammerene i det heroverende kunst-  
arkeologiske Institut og skal nu meddele dem,  
hvilke af Originaltegningerne der efter mit  
Skøn kan have nogen Betydning. Jeg tilføjer,  
at det ikke vil nytte stort at lade dem foto-  
graffere; det er forværet, der er alt, og i Almindelighed  
skitserne af Gravenes Form og Placering  
for hin til at komme frem i fotografier. De  
maa reproduceres i former, og Prof. Winter vil  
de være villig til at skaffe en dygtig Kopist.  
Derved ønsker jeg Direktøren til et Brev, hende  
ogsaa af en anden Grund, som jeg senere kommer  
at tilføje til.

Grøtta del mare. Her er der småbrette

fire Tegninger af Skulpturer og Vævter samlede  
paa et Blad: Gravens Form, Dørvægens Relief, og  
af hvilke der kun nu eksisterer et Fragment i  
København, og de fæaa, delvis i de gamle  
nydelte tegninger og af særskilte større Dørvæge,  
som Stuen er gaaet, Beg. af VI. Ark. og tyde  
Ligt Cypriske Hæverier og dermed overensstem-  
mend med de kendte Vedenskabsrelieffer, Dollak  
har offentliggjort (Rom. Mittal. 1906 S. 514 ff.).  
Jeg skal i kortet se at fæaa Adgang til den  
Dag, om der endnu skulde være noget bevarat.

Tombe delle iscrizioni. Udmærkede Tegning  
er af Skulpturer, i høj Grad vi tæge for vore Tals-  
maler. Formet h. for Døren er vistnok en  
Hånd og bærer hovedet til lille Børnsdag og Hånd  
den I D's Tegning. Nr. 3 derfra er og saa  
en Hånd, som fæaaer vaa. Nr. 6 (en af Skulptu-  
re) bærer paa Skulderen en Krater, der dog

er tegnet med høj Fæaa og allest dengang kun synes  
at have været populært i Omrids; Kransen hænger  
ned over den og Dørvægen står paa dens  
Bælg. De to Hænder, de antages i Katalogen som  
Tegningspællende, er Palestriter. Men ene holder  
vistnok Hæfter og Kænder. Paa den ene Hænde  
hænger den og ses Blodet flyde a. s. v. en  
mange andre Details.

Grotta del bovine. Gysa fortvædet Teg-  
ning af Skulpturer. I Afsonit med de to  
mange Hænder, der rækker hinanden Kransen, er  
Hænder t. v. ildet, som i vort Talsmaler, fæaa-  
ret med græa Mælle, Hale og Hænder, men  
Hænder er hlaa, Mælle gub.

Tombe delle brighe. Her synes det mig mest  
nødvendigt at reproducere alle Stækelberg's  
Tegninger, fordelt paa to sider. Men  
for en Fæaaes Vedkommende er det al-  
-

Nå at høre dem sidste, da ja absolut  
fuldstændig for de enkelte værkers ved-  
kommelse ikke er nødvendigt.

Ved Købet af Michael's Bibliothek  
vil vi bl. a. få hele serien af Roberts  
Sarkofagreliefs. Samlingen er ikke større,  
end at bringe i lidt høje Næder vil kunne  
opstilles midlertidigt langs Væggen  
oppe på Balkonen.

Jeg gættede, at det er mig en Hjærtesag  
ikke for min egen Skyld, men ogsaa fordi  
Glyptotheket bliver et virkelig "Museum",  
et British Museum i mindre Stil. Ved  
Anvisning af de værker, de eller Glyptotheket  
allerede ejer, med andre Bibliotheker kunde  
vi endog maaske forøge det betydeligt  
uden mig Betænkning.

af en Antikvitar koster 8000 Mark, og det  
vil sige, at han mener at kunne følge igen  
for 14-16,000 Mark, en Sum, vi altsaa maatte  
betale, hvis vi skulde købe pr. Antikvitar.  
Det er da af de Gæle, baade Køber og Selger  
vil kunne staa sig ned. De 10,000 Mark vil  
blive anvendte til Dukkens af Hjælpninger  
her ved Universitetet. Prof. Winter er ogsaa  
ingen Maade ivrig for at følge til os, han  
raadede endog til hellere at købe Keiserens  
Bibliothek, der indeholder saa godt som al  
arkæologisk Litteratur, men til Gengæld vil  
koste mindst 25,000 Mk. Men allerede  
Michael's vilde være et stort Fond og gøre  
Arbejdet med Glyptotheket hurtigere lettere,  
vilde afprøve Samlingen og gøre den mindre  
værdi. Jeg kan naturligvis ikke nægne  
alle Værkene, men mener blot, at alle arkæo-

logiske Tidsskrift for med Undtagelse af  
Nevse arch. Jørgenr samlet, som Anvali  
og Monument. Delt 23 Tidsskrift. Lige.  
Liges alle store Samfundsværker o. s. v. ~~de~~  
nydeligt indbrudt. Høbet skulde hellet  
de i Løbet af Maj, og det er en heldig følge,  
at jeg ved min Afsked med Gleds vil  
fødtage mig Arbejdet med Ordning og Op-  
stilling.

Dermed vil jeg afslutte denne Gang. Jeg  
skal nu til Midday hos Fars. Winter og  
rejser i Aften Liden nydelse.

Med venlig Hilsen og se til der Oppe,

man Deres erholdige

Frederik Sølvén.

NB. Af nye Afstøbinger, var at bemærke,  
saa jeg intet her, thi Tempelet har i  
de sidste stor forhindret. Nymuskaffelen dog  
saa jeg en prægtig Afstøbning af Poly-  
medes fra Delfi, den store Arkaiske  
"Apollon", Franskmændene fandt, og hvis  
den ikke allerede findes blandt de Delfi-  
ske Afstøbninger i Dalby, er den jo et  
Kødestykke i arkaisk Skulptur. Den findes  
gemen Louvres Direktion.

Med Hensyn til nybygt af Claude Fekalis  
Bogsamling, saa er der at bemærke, at  
et stort fransk Bibliotek i Paris, støttet  
af en Donation, er svært ude for at  
gaa den, naar den om kort Tid skal  
solges underhaanden. Deres Dns vil der-  
ved ogsaa forholdene blive dybere end  
Michéles, saaledes at det vil betale